雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑
〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10416期 2021年9月3日出版

一、因應新冠疫情中，110學年度第1學期自8月30日起，仍維持線上教學模式，雅加達省教育廳宣布學校可以進行有限制面對面教學, 屆時學校將採取混合式教學 (線上及面對面)得以恢復正常上課為止。

Dikarenakan pandemi corona, tahun ajaran baru 2021/2022 yang dimulai dari tanggal 30 agustus 2021, akan terus menggunakan metode pengajaran online sampai dengan adanya keputusan dari Dinas Pendidikan DKI Jakarta yang menyatakan bahwa sekolah diberikan ijin untuk melakukan Pertemuan Tatap Muka Terbatas, kegiatan pembelajaran dapat dilakukan dengan metode Blended Learning (online & tatap muka).

二、防疫期間聯課（社團）課程將暫停實施，（G10、G11因需填報學習歷程檔案，故除外），宗教課程亦調整為主題教學模式進行，後續將視新冠疫情發展而定。

Selama pandemi corona, untuk sementara kelas ekskul ditunda terlebih dahulu (kecuali untuk kelas 10 dan 11 dikarenakan perlunya mengisi data riwayat pembelajaran). Untuk kelas Pendidikan Agama juga akan disesuaikan dengan metode pengajaran tematik. Selanjutnya keputusan metode pengajaran akan dilihat dari perkembangan pandemi corona.

三、本學期專題課程的選課已選填完畢，預計9月8日開始正式上課。

Pemilihan pelajaran tematik semester ini sudah selesai, dan pelajarannya akan dimulai pada tanggal 8 September 2021.

四、本校定於9月4日（週六）舉行高中部109學年度第2學期的學科補考，請須參加補考的同學依公告表列時間準時參加。

Sekolah menetapkan ujian susulan jenjang SMA tahun ajaran 2020/2021 semester 2 yang akan diadakan pada hari Sabtu, 4 September 2021, bagi siswa yang perlu mengikuti ujian susulan tersebut, dimohon hadir tepat waktu sesuai dengan jadwal yang telah diumumkan.

五、本校110學年度幼兒園中班、大班，目前尚有少數缺額，有意報名者請洽本校註冊組（jtis.org@gmail.com）。

Sekolah masih membuka pendaftaran TK (Taman Kanak-kanak) tingkat K1, K2 tahun ajaran 2021/2022, sekarang ini masih terdapat sisa kuota yang tidak banyak, apabila ada yang berminat, silahkan untuk segera mendaftar ke bagian pendaftaran（jtis.org@gmail.com）.

六、防疫期間家長若需要辦理在學證明、轉學證明、成績單者，請多利用學校公用

email帳號（jtis.org@gmail.com）進行線上申請，並請提早辦理。家長若需親臨學校辦理各項業務，請利用學校網頁所公告各處室公用WhatsApp事先預約，以免向隅。

Selama pandemi corona, orang tua yang membutuhkan surat keterangan sekolah，nilai raport，surat keterangan pindah，dimohon untuk melakukan permohonan tersebut secara online melalui email （jtis.org@gmail.com），

DAN DIMOHON UNTUK MELAKUKAN PERMOHONAN TERSEBUT LEBIH AWAL SEBELUMNYA (MINIMAL 2MINGGU SEBELUMNYA). Orangtua yang mempunyai keperluan untuk pertemuan di sekolah dengan bagian (kesiswaan, kurikulum, akunting, kasir,dll), dimohon untuk membuat perjanjian terlebih dahulu melalui Whatsapp yang telah diumumkan diwebsite sekolah.

七.小學部學生在Highlights Library使用的帳號已由英語老師在課堂上公佈，歡迎大家多利用課餘時間進行英語閱讀，挑戰English Reading Challenge活動，若於本學期的小組閱讀量達8000/10000分鐘，即可獲得School English Reading Challenge Gold / Platinum Reader Award！

Highlights Library SD akan menggunakan akun ID yang telah dibagikan oleh setiap guru English di kelas masing-masing. Kami mengundang siswa/siswi untuk memaksimalkan penggunaan Highlights Library pada waktu luang dengan membaca buku-buku bahasa Inggris, sehingga dapat memenangkan School English Reading Challenge Gold/ Platinum Reader Award jika mencapai 8000/10000 menit.

八.110-1線上學習期間，宗教課由一學期兩次增加為每月一次，共上課五次，日期分別為9月24日、10月29日、11月26日、12月17日、1月7日，請同學注意上課日期並準時出席。此外，本課程將使用已發給大家的政府版BSE書籍，G1-2使用1年級版、G3-4使用3年級版、G5-6使用5年級版、G7-9使用7年級版、G10-12使用10年級版書籍，而G1-12的宗教概論則使用本部自編教材Book.1。

Pada tahun 110-1, pelajaran Agama akan ditambahkan yang awalnya dari satu semester hanya 2x, akan menjadi 5x jadwal pelajaran Agama dalam satu semester, yaitu 24 September 2021, 29 Oktober 2021, 26 November 2021, 17 Desember 2021, dan 07 Januari 2021. Mohon agar peserta didik mengikuti pelajaran Agama sesuai dengan jadwal yang telah ditetapkan dan pastikan agar peserta didik telah masuk google classroom agama sesuai dengan agamanya masing-masing. Selain itu, pelajaran Agama akan menggunakan buku BSE Pemerintah yang telah dibagikan ke peserta didik. Untuk kelas 1-2 menggunakan buku kelas 1, Kelas 3-4 menggunakan buku kelas 3, Kelas 5-6 menggunakan buku kelas 5, Kelas 7-9 menggunakan buku kelas 7, dan Kelas 10-12 menggunakan buku kelas 10. Sedangkan untuk general religion menggunakan buku yang disusun oleh tim JTS.

九.根據文教部公告，印尼國家檢定考預定隨機抽選學生後，在學校的電腦教室進行，印尼文教師會在課堂上協助學生熟悉作題方式，此考試並非為了測驗學生能力，結果將作為學校整體平均學習能力的鑑定，家長與同學不須特別預備或擔心；ANBK / National Assessment鑑定考預計於以下時間及日期辦理，請相關年級的學生與家長密切注意學校的進一步通知。

Berdasarkan peraturan dari Kemendikbud mengenai Asesmen Nasional Berbasis Komputer (ANBK), Pemerintah akan memilih siswa secara acak untuk datang ke sekolah dan mengikuti kegiatan ANBK di ruang komputer sekolah. Guru Bahasa Indonesia di kelas akan membantu memperkenalkan soal-soal asesmen. ANBK bertujuan untuk melihat tingkat pemahaman kognitif (literasi dan numerik siswa), karakter siswa, dan survei lingkungan belajar siswa. Orang tua dan siswa tidak perlu khawatir dalam mempersiapkan ujian ini, karena Pemerintah menginstruksikan untuk tidak perlu melakukan persiapan/kursus apa pun. Di bawah ini adalah jadwal sementara ANBK :

國家檢定考實施年級 (政府隨機抽選同學參加) Siswa yang akan hadir ANBK	國家檢定考預定日期 Jadwal Ujian ANBK (暫定-tanggal sementara)
G11（還未公佈） Belum diumumkan	27-28 atau 29-30 September 2021 Pukul 07.30-09.40 WIB
G8（還未公佈） Belum diumumkan	04-05 atau 06-07 Oktober 2021 Pukul 07.30-09.40 WIB

G5（還未公佈） Belum diumumkan	08-09 atau 10-11 November 2021 Pukul 07.30-09.40 WIB

親愛的家長您好：

疫情肆虐之下，我們辛苦的捱過一年；新學期，希望有新氣象。開學後，老師對孩子要求可能嚴格一點，這出自於期盼能引導孩子向善的發展！希望您們能給這樣的老師多點支持和鼓勵，因為我們都是為孩子有一美好未來著想。線上上課，小學生有很多生活上、學習上需要爸媽幫忙關心照料；中學生，根據研究更是需要您們幫忙探索渡過學業與社交生活的壓力；而老師在孩子的學習上更需要您們當後盾，緊密合作共創更好的明天。

學輔處有幾點需要您們配合:

1. 台籍學生<有意願回台注射流感疫苗>的同學，請填寫google表單 (沒有意願的同學不用填寫) ，提醒您9月24日(五)前完成。
   https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSeDWfh-cj3HHAY_ErfuJw-ndlqyJCa2jvhwalrTyoTcqPNgzg/viewform
2. Kelapa Gading衛生所的<健康檢查調查表>，有很多小學及國中同學家長因忙碌忘了填寫，衛生所已展延日期到9月底，為了孩子健康請在百忙中抽空填寫！
3. 關於目前滯留台灣的學生，有意願接種BNT疫苗一事，學校仍密切注意中，有進一步消息會盡快通知您們。
4. 印尼教育局關心學生居家線上學習狀況，每週需繳交上課照片！若家長們能協助留影，都可提供導師做為篩選呈送，以作為美好回憶紀錄。

以上四點，為了孩子健康、學習，感恩您的合作。

Kepada Wali Murid Yth:

Pada masa pandemi ini, kita melewati tahun yang tidak mudah, tahun ajaran baru, diharapkan ada suasana baru. Setelah sekolah dimulai, ekspetasi guru terhadap murid akan lebih sedikit ketat, hal ini dikarenakan para guru berharap agar dapat membimbing murid-murid berkembang dengan baik. Kami harap Anda dapat memberikan dukungan dan dorangan kepada para guru, karena kita semua memikirkan masa depan yang baik untuk anak-anak. Masa kelas online ini, murid SD dalam kehidupan sehari-hari dan dalam belajar membutuhkan lebih banyak bantuan dan perhatian dari orang tua. Murid SMP-SMA, menurut penelitian, membutuhkan bantuan Anda untuk mengeksplorasi tekanan akademic dan kehidupan sosial. Para guru membutuhkan dukungan Anda dalam pembelajaran anak-anak, bekerja sama untuk menciptakan hari esok yang lebih baik.

Ada beberapa poin di Departemen kesiswaan membutuhkan kerja sama Anda:

1. Bagi murid warga negara Taiwan <yang ingin mendapatkan flu vaksin di Taiwan>, silahkan untuk mengisi Google Form (jika tidak ingin, tidak perlu mengisi), Harap diisi paling lambat Jumat, 24 September 2021.

https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSeDWfh-cj3HHAY_ErfuJw-ndlqyJCa2jvhwalrTyoTcqPNgzg/viewform

2. Mengenai pemerikaaan kesehatan yang diadakan Puskesmas Kelapa Gading, masih banyak murid SD dan SMP yang belum sempat mengisi, Puskesmas memperpanjang waktu pengisian sampai akhir September, demi kesehatan anak-anak, mohon meluangkan waktunya untuk mengisi.
3. Mengenai kesediaan warga negara Taiwan untuk vaksin BNT di Taiwan, pihak sekolah terus mengikuti hal ini dengan seksama, dan akan memberitahukan Anda jika ada informasi lebih lanjut.
4. Departemen Pendidikan Indonesia meperdulikan situasi belajar online murid-murid di rumah, dan setiap minggu perlu mengirimkan foto kelas, jika Anda mempunyai foto selama kelas online, dapat mengirimkannya ke wali kelas sebagai screening test dan juga sebagai kenang-kenangan yang indah.

Demikian empat poin di atas, demi kesehatan dan pembelajaran anak-anak, terima kasih atas kerja sama Anda.